

**IMPORTANT:**  
**Read Before Using**

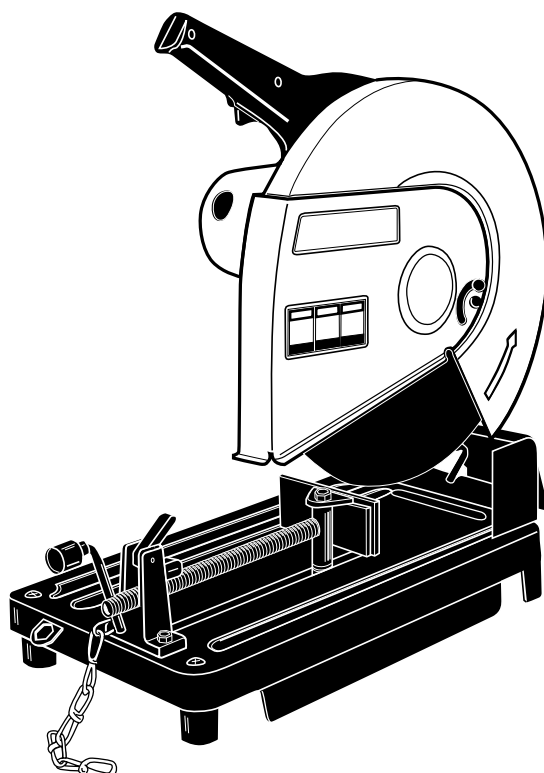
**IMPORTANT :**  
**Lire avant usage**

**IMPORTANTE:**  
**Leer antes de usar**



**Operating/Safety Instructions**  
**Consignes de fonctionnement/sécurité**  
**Instrucciones de funcionamiento y seguridad**

**3814**



# **BOSCH**

**Consumer Information**  
**Renseignement des consommateurs**  
**Información para el consumidor**

**Toll Free Number:**      **Appel gratuit :**      **Número de teléfono gratuito:**  
**1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) <http://www.boschtools.com>.**

**For English**  
**See page 2**

**Parlez-vous français?**  
**Voir page 9**

**¿Habla español?**  
**Ver página 16**



**WARNING** “READ ALL INSTRUCTIONS” Failure to follow the SAFETY RULES identified by BULLET (•) symbol listed BELOW and other safety precautions, may result in serious personal injury.

## ***General Safety Rules — for all Power Tools***

### ***Work Area***

- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **KEEP WORK AREAS CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **MAKE WORKSHOP CHILDPROOF.** with pad lock, master switches, or by removing starter keys.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS.** Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not expose power tools to rain. Do not use the tool in the presence of flammable liquids or gases.

### ***Personal Safety***

- **KNOW YOUR POWER TOOL.** Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not operate while under medication or while using alcohol or other drugs.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Roll long sleeves above elbows. Rubber gloves and non skid footwear are recommended when working outdoors.
- **USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR SAFETY GOGGLES.** Dust mask, safety shoes, hard hat or hearing protection must be used for appropriate conditions. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses. They are NOT safety glasses
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
- **DISCONNECT TOOLS FROM POWER SOURCE.** When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.
- **KEEP GUARDS IN PLACE.** In working order, and in proper adjustment and alignment.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.
- **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Make sure the switch is in the “OFF” position before plugging in tool.
- **NEVER STAND ON TOOL OR ITS STAND.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials on or near the tool such that it is necessary to stand on the tool or its stand to reach them.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly replaced.

• All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Bosch Service Center, Authorized Bosch Service Station or other competent repair service.

• **THE USE OF ANY OTHER ACCESSORIES NOT SPECIFIED IN THIS MANUAL MAY CREATE A HAZARD.** Accessories that may be suitable for one type of tool, may become hazardous when used on an inappropriate tool.

### ***Tool Use***

- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **USE THE RIGHT TOOL.** Don't force a small tool or attachment to do the job of a heavy duty tool. Don't use tool for purpose not intended—for example, don't use a circular saw for cutting tree limbs or logs.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED.** Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The table on page 4 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge, the heavier the cord.

### ***Tool Care***

- **DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL.** These tools are precision built. Any alteration or modification not specified is misuse and may result in dangerous conditions.
- **AVOID GASEOUS AREAS.** Do not operate electric tools in a gaseous or explosive atmosphere. Motors in these tools normally spark, and may result in a dangerous condition.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.), be sure voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

***“SAVE THESE INSTRUCTIONS”***

**WARNING**

“READ ALL INSTRUCTIONS” Failure to follow the SAFETY RULES identified by BULLET (•) symbol listed BELOW and other safety precautions, may result in serious personal injury.

## ***Bench Top Abrasive Cut-Off Machine Safety Rules***

- **Keep the lower wheel guard attached and working properly and the guard in the maximum wheel covering position over the workpiece in operation. Keep your body positioned to either side of the wheel, but not in line with the wheel.** It is important to position your body and the guard to minimize body exposure from the possible fragments of a burst wheel.

- **Abrasive Cut Off Wheels must have a maximum safe operating speed greater than the “no load RPM” marked on the tool’s nameplate.** Wheels running over the rated speed can fly apart and cause injury.

- **Keep hands away from cutting area and wheel. NEVER place your hand behind the wheel. Do not attempt to remove cut material when wheel is moving.** Contact with the spinning wheel may cause serious personal injury.

- **Wear proper apparel while using an abrasive cut off machine.** Face shield or at least safety goggles, dust mask, leather gloves and shop apron capable of stopping small wheel or workpiece fragments.

- **Use only Type 1 abrasive cut off wheels with the correct size arbor hole. Never use damaged or incorrect wheel flanges or round nut.** Other types of wheels are not intended to apply load on periphery and may shatter. Wheels with arbor holes that do not match the mounting hardware of the tool will run eccentrically, vibrate excessively and will cause loss of control.

- **Do not use a cut off wheel that is larger than the maximum recommended size for your tool, or worn down damaged wheels from larger abrasive cut off machines.** Wheels intended for larger tools are not suitable for the higher speed of a smaller tool, these wheels may easily burst and the fragments strike you or bystanders.

- **Before each use inspect the cut off wheel for chips and cracks. Do not use a wheel that may be damaged. Install a new wheel if tool was dropped. When installing a new wheel carefully handle individual cut off wheels to avoid chipping or cracking. Run the tool at no load for one minute, holding the tool’s cutting head down and in the direction away from people. Wheels with flaws will normally break apart during this time.** Fragments from a wheel that bursts during operation will fly away at great velocity possibly striking you or bystanders.

- **Do not grind on the side of Type 1 abrasive cut off wheels.** Side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- **Always use the vise to clamp the work and properly support the over-hanging portion or the workpiece level with the base of the machine.** Proper support of workpiece is important to keep the cut off and over-hanging pieces from falling and striking the operator.

- **Do not “jam” the abrasive wheel into the work or apply excessive pressure while using this machine. Avoid bouncing and snagging the wheel, especially when working corners, sharp edges etc.** If the wheel is damaged due to

misuse it may develop cracks and eventually burst or shatter without warning.

- **Keep the depth stop properly adjusted.** If the depth stop is improperly set it may cause the tool to flip over when releasing the cutting head too quickly or if the depth is set too deep the wheel may cut into the surface below the base.

- **This machine is not intended to be used with Wet Diamond Wheels.** Using water or other liquid coolants with this machine may result in electrocution or shock. Use of Dry Diamond Wheels is acceptable.

- **Do not use this tool with “Woodcarving” blade or standard wood cutting toothed blades.** These blades are not intended for this machine and can create loss of control during use.

- **This tool and abrasive wheel are not intended to cut wood or wood products.** Abrasive wheels cut by grinding or fretting while in work piece with the embedded grit in the wheel, these grits may grab wood and cause loss of control or could cause the wood to burn due to friction heating.

- **Do not set or mount the tool on a flammable surface or use the abrasive cut off machine near flammable materials.** During operation the wheel ejects sparks and hot chips from grinding on the workpiece, these sparks could ignite flammable materials.

- **Never cut or attempt to cut magnesium with this tool.** The dust generated when cutting magnesium is highly flammable and may be explosive under certain conditions.

- **Avoid overloading the motor and prevent burn-out especially when cutting large cross sectional pieces, apply light pressure on the handle during cutting. If any sign of smoke is evident at the air vents, immediately discontinue the use of the tool.** Electric shock is possible if motor is overloaded and burns out.

- **Regularly clean the tool’s air vents by compressed air.** Excessive accumulation of powdered metal inside the motor housing may cause electrical failures.



**WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

***“SAVE THESE INSTRUCTIONS”***

# Grounding Instructions For Tools With Three Prong Plugs

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

## Connection To A Power Source

This machine must be grounded while in use to protect the operator from electric shock.

Plug power cord into a 110-120V properly grounded type outlet protected by a 15-amp dual element time delay fuse or circuit breaker.

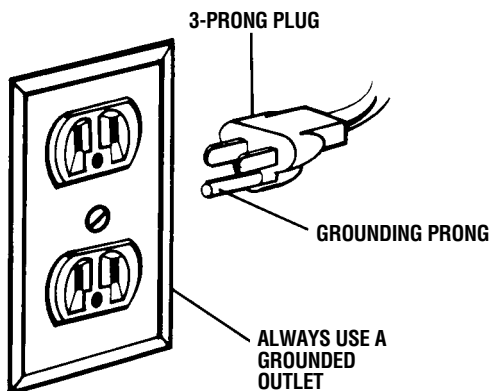
Not all outlets are properly grounded. If you are not sure that your outlet, as pictured below, is properly grounded; have it checked by a qualified electrician.

**⚠ DANGER** To avoid electric shock, do not touch the metal prongs on the plug when installing or removing the plug to or from the outlet.

**⚠ DANGER** Failure to properly ground this power tool can cause electrocution or serious shock, particularly when used near metal plumbing or other metal objects. If shocked, your reaction could cause your hands to hit the tool.

**⚠ WARNING** If power cord is worn, cut or damaged in any way, have it replaced immediately to avoid shock or fire hazard.

Your unit is for use on 120 volts; it has a plug that looks like the one below.



This power tool is equipped with a 3-conductor cord and grounding type plug, approved by Underwriters Laboratories and the Canadian Standards Association. The ground conductor has a green jacket and is attached to the tool housing at one end and to the ground prong in the attachment plug at the other end.

This plug requires a mating 3-conductor grounded type outlet as shown.

If the outlet you are planning to use for this power tool is of the two-prong type, **DO NOT REMOVE OR ALTER THE GROUNDING PRONG IN ANY MANNER.** Use an adapter as

shown and always connect the grounding lug to known ground.

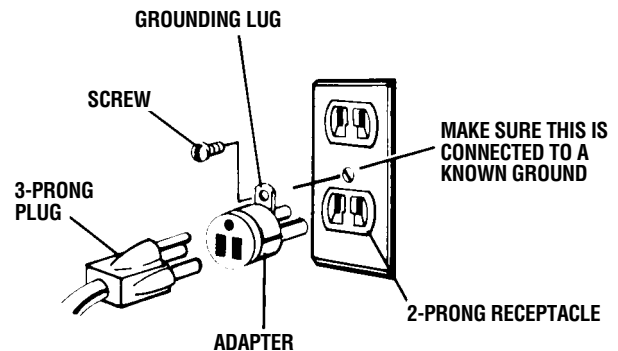
Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

It is recommended that you have a qualified electrician replace the TWO-prong outlet with a properly grounded THREE-prong outlet.

An adapter as shown below is available for connecting plugs to 2-prong receptacles.

**⚠ WARNING** The green grounding lug extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.



**NOTE:** The adapter illustrated is for use only if you already have a properly grounded 2-prong receptacle. Adapter is not allowed in Canada by the Canadian Electrical Code.

The use of any extension cord will cause some loss of power. To keep this to a minimum and to prevent overheating and motor burn-out, use the table below to determine the minimum wire size (A.W.G.) extension cord. Use only 3-wire extension cords which have 3-prong grounding type plugs and 3-pole receptacles which accept the tool's plug.

## Extension Cords

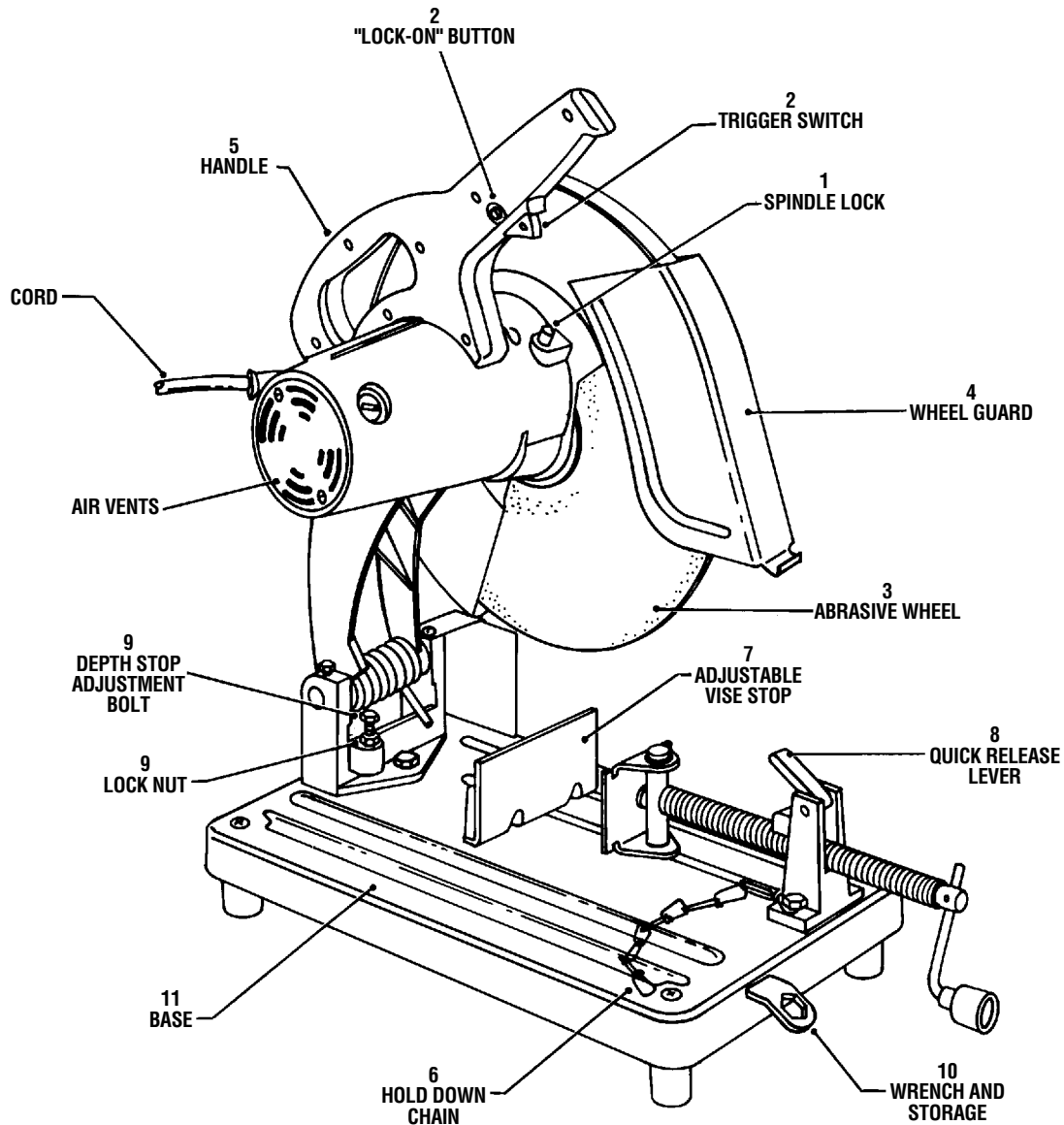
### RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS

Tool's Ampere Rating	120 VOLT A.C. TOOLS Cord Length in Feet Cord Size in A.W.G.				240 VOLT A.C. TOOLS Cord Length in Meters Wire Sizes in mm <sup>2</sup>			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

**"SAVE THESE INSTRUCTIONS"**

# Introduction

**FIG. 1**



Your new Abrasive Cutoff Machine is designed, engineered, and built for heavy-duty cutting. It's a high performance tool with all the operating features that will allow you to easily complete your cutting requirements.

## **1. SPINDLE LOCK . . .**

For changing wheels easily.

## **2. LOCKING TRIGGER SWITCH . . .**

For operators convenience.

## **3. 14" WHEEL . . .**

Cuts bundles of standard steel drywall studs in one pass.

## **4. WHEEL GUARD . . .**

For operators protection, should always be lowered in place and working properly during cutting operation.

## **5. HANDLE . . .**

Large handle for easy carrying.

## **6. HOLD DOWN CHAIN . . .**

For easier carrying.

## **7. ADJUSTABLE VISE STOP . . .**

Swivels 0° to 45° for angle cuts.

## **8. QUICK RELEASE LEVER . . .**

For quick and easy clamping.

## **9. ADJUSTABLE DEPTH STOP . . .**

For setting wheel to desired depths of cut.

## **10. WRENCH AND STORAGE AREA . . .**

Your tool is equipped with a double ended wrench. The large end of wrench is for the vise adjustment, or for removing or installing wheels. The small end of wrench is used for the depth stop adjustment bolt. The wrench also can be stored in a convenient storage area in the base of your tool.

## **11. BASE . . .**

Large base for more stability.

# Operating Instructions

## TRIGGER SWITCH WITH "LOCK-ON" BUTTON

Your tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger. Your tool is also equipped with "Lock-ON" button, located on the left side of the trigger handle, that allows for continuous operation without holding the trigger. The "Lock-ON" is a convenience for long cutting operations.

NOTE: Switch can accommodate a padlock with a shackle of up to 3/16" in diameter (not provided with tool) to prevent unauthorized use.

TO LOCK SWITCH ON: Squeeze trigger, depress button and release trigger.

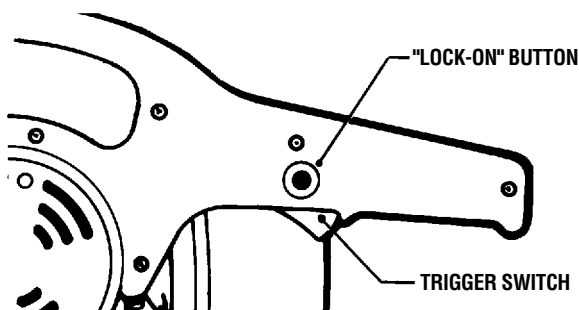
TO UNLOCK THE SWITCH: Squeeze trigger and release it without depressing the "Lock-ON" button.



### WARNING

If the "Lock-ON" button is continuously being depressed, the trigger cannot be released.

FIG. 2



### WARNING

To prevent serious personal injury, always disconnect the plug for the power source before changing wheels, or making any adjustments on the tool.

## Removing and Installing Wheels

1. Raise wheel guard as shown in (Fig. 3), push in spindle lock (Fig. 1), and loosen the hex head bolt in the center of abrasive wheel by rotating counter-clockwise with the wrench provided.
2. Remove the hex head bolt, outside flange and abrasive wheel (Fig. 3).
3. Carefully install the new abrasive wheel onto the spindle shaft and replace outside flange and hex head bolt.

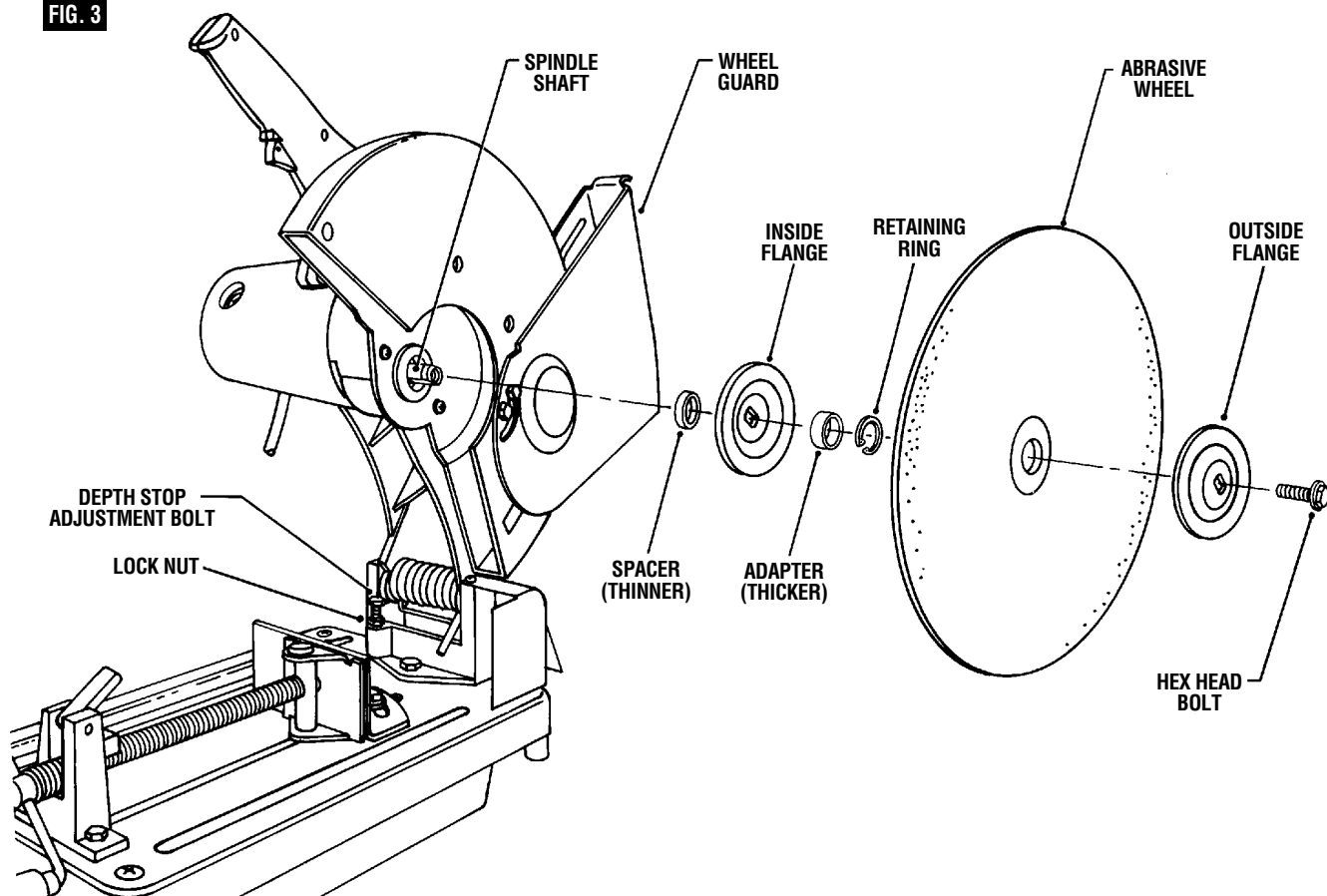
4. Press in spindle lock and tighten hex bolt with the wrench provided (ATTENTION: DO NOT OVERTIGHTEN).



### WARNING

Whenever replacing a wheel, always adjust the depth stop bolt to prevent the wheel from cutting into the surface the tool is resting on. Failure to make this adjustment may result in serious personal injury.

FIG. 3



### ADJUSTABLE DEPTH STOP BOLT

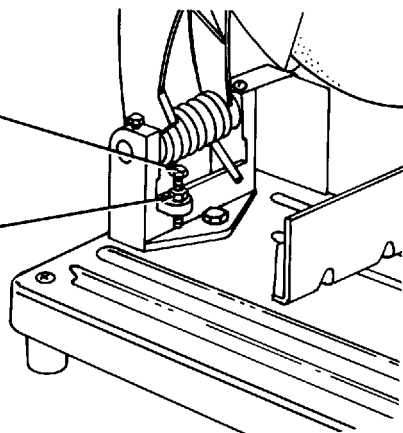
Your tool is equipped with a depth stop bolt. As the wheel wears, or when replacing a wheel it will be necessary to make this adjustment.

TO RAISE WHEEL, Loosen nut on depth stop bolt and rotate bolt counter-clockwise with the wrench provided.

TO LOWER WHEEL, rotate depth stop bolt clockwise. Attention: To maintain adjustment, securely tighten nut on the depth stop bolt with the wrench provided.

DEPTH STOP  
ADJUSTMENT  
BOLT

LOCK NUT



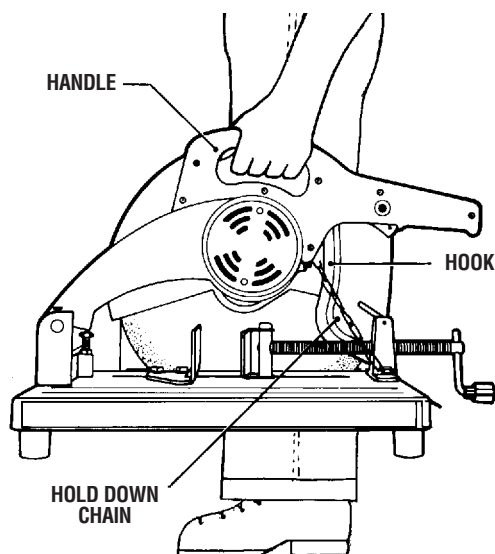
### CARRYING THE TOOL

1. Lower arm as far as it will go, and attach the hold down chain to the hook provided and release tension on arm.

2. Raise the depth stop adjustment bolt until the bolt touches the arm as shown in (Fig. 4) to prevent any movement or bouncing of the arm.

**CAUTION** Be certain that the hold down chain is tightly secured to the base and arm for transporting. If the abrasive cut off machine is carried in the open position the depth stop may be damaged.

FIG. 4



## Adjusting the Vise

### CHANGING CUTTING ANGLE

1. Loosen the vise stop adjustment bolts with the wrench provided, (Fig. 5), DO NOT REMOVE.

2. Align desired angle on vise stop scale with index line in base, and securely tighten bolts with the wrench provided.

### OPENING ADJUSTMENT

1. Loosen vise stop adjustment bolts with the wrench provided (Fig. 5), DO NOT REMOVE.

2. Slide vise stop forward or backward to desired location, and securely tighten bolts with the wrench provided.

### QUICK RELEASE LEVER

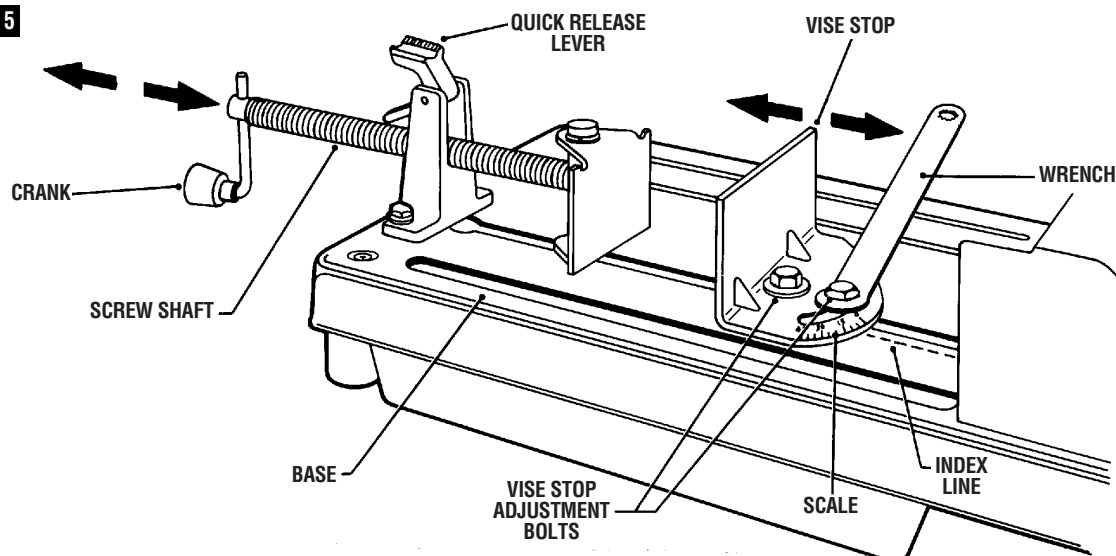
To release work, turn crank to loosen, lift quick release lever up (Fig. 5), and pull screw shaft away from work.

To lock work, push screw shaft toward work, lower quick release lever and turn crank clockwise to tighten.

### MAXIMUM CUTTING DEPTH

To obtain maximum cutting depth, position vise stop so material being cut is approximately centered under wheel, when wheel is lowered all the way down.

FIG. 5





# Maintenance

## Service

**⚠ WARNING** Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard. We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station.

### TOOL LUBRICATION

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready to use. It is recommended that tools with gears be regreased with a special gear lubricant at every brush change.

### CARBON BRUSHES

The brushes and commutator in your tool have been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend every two to six months the brushes be examined. Only genuine Bosch replacement brushes specially designed for your tool should be used.

### BEARINGS

After about 300-400 hours of operation, or at every second brush change, the bearings should be replaced at a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. Bearings which become noisy (due to heavy load or very abrasive material cutting) should be replaced at once to avoid overheating or motor failure.

## Cleaning

**⚠ WARNING** To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance. The tool may be cleaned most effectively with compressed dry air. Always wear safety goggles when cleaning tools with compressed air.

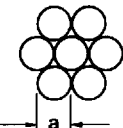
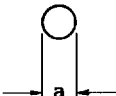
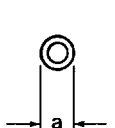
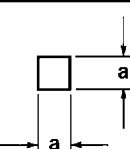
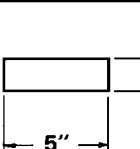
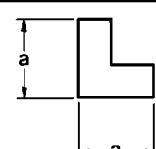
After each use disconnect the plug from the power source, remove the wheel and washers to wipe deposits of dust from housing and wheel guards. The lower wheel guard should be wiped occasionally with a clean cloth and mild soap to prevent deterioration from oil and grease. After cleaning check operation and condition of the lower wheel guard to make certain it is functional for next use.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.

**⚠ CAUTION** Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

## RECOMMENDED CUTTING CAPACITY:

**⚠ WARNING** Use of this tool beyond recommended capacities may lead to motor burn-out and possible electric shock.

Applicable Wheel Dimensions	355 mm (14") outer diameter x less than 4.5 mm (3/16") thickness x 25.4 mm (1") hole diameter					
Workpiece Configuration (Cross-Section)						
Maximum Cutting Capacity (a)	1/2"	2"	5"	2"	1/2"	5"



## Règles générales de sécurité — pour tous les outils motorisés

### Zone de travail

- **NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER.** Ne laissez aucune personne entrer en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tout visiteur doit se tenir à une distance suffisante de la zone de travail.
- **ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ZONE DE TRAVAIL EST BIEN DÉGAGÉE.** Des lieux et des établis encombrés multiplient les risques d'accident.
- **RENDEZ L'ATELIER À L'ÉPREUVE DES ENFANTS** à l'aide de cadenas ou d'interrupteurs principaux, ou en retirant les clés du démarreur.
- **NE TRAVAILLEZ PAS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Un outil électrique ne doit jamais être employé dans un endroit humide ou mouillé, ni être exposé à la pluie. Éclairez bien les lieux où vous travaillez. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

### Sécurité de l'utilisateur

- **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL.** Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et les étiquettes collées sur l'outil, afin de bien les comprendre. Vous devez connaître aussi bien les possibilités et les limites de l'outil que les dangers éventuels précis qu'il présente.
- **GARDEZ TOUJOURS VOTRE ÉQUILIBRE.** Assurez-vous que vous ne risquez pas de trébucher ou de perdre l'équilibre.
- **RESTEZ SUR VOS GARDES.** Gardez toujours les yeux sur votre travail. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué, ni si vous êtes sous l'effet d'un médicament, de l'alcool ou d'une autre drogue.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS CONVENABLES.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Pour les cheveux longs, nous conseillons le port d'un serre-tête. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles. Roulez les manches longues au-dessus du coude. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelle antidérapante est recommandé si vous travaillez à l'extérieur.
- **UTILISEZ L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES À COQUES LATÉRALES.** Un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité, un casque dur ou des protège-oreilles doivent être utilisés si la situation l'exige. Les lunettes de tous les jours comportent uniquement des verres résistant aux chocs. Ce NE SONT PAS des lunettes de sécurité.
- **PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Évitez d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs, quand vous utilisez l'outil.
- **DÉBRANCHEZ LES OUTILS.** Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.
- **LAISSEZ EN PLACE LES CARTERS DE PROTECTION.** Ils doivent être en bon état, bien réglés et bien alignés.
- **ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET SERRAGE.** Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.
- **ÉVITEZ LES MISES EN MARCHÉ ACCIDENTELLES.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT » quand vous branchez l'outil.
- **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL NI SUR SON SOCLE.** L'utilisateur s'expose à de graves blessures s'il renverse l'outil ou s'il entre en contact avec l'outil de coupe. Ne pas entreposer des objets quelconques, sur l'outil ou près de celui-ci, de façon à ce qu'il faille monter sur l'outil ou sur son socle pour les atteindre.
- **EXAMINEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de poursuivre votre travail, examinez soigneusement toute pièce endommagée afin de vérifier si elle fonctionne toujours correctement et qu'elle remplit la fonction voulue. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et bien assujetties, et remédiez à tout autre problème qui risquerait d'affecter son fonctionnement. Un carter de sécurité ou toute autre pièce qui serait en mauvais état doivent être réparés.
- Les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être entreprises

que par des techniciens qualifiés. Adressez-vous à votre Centre de service Bosch le plus proche, à une Station-service Bosch agréée ou à un autre service de réparation compétent.

- **L'UTILISATION DE TOUT AUTRE ACCESSOIRE NON PRÉCISÉ DANS CE MANUEL PEUT CRÉER UN DANGER.** Les accessoires qui peuvent être adéquats pour un type d'outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un outil inapproprié.

### Utilisation de l'outil

- **N'IMPOSEZ PAS DE CONTRAINTES EXCESSIVES À L'OUTIL.** Il sera plus efficace et plus sûr si vous le faites fonctionner au régime pour lequel il a été conçu.
- **EMPLOYEZ L'OUTIL QUI CONVIENT.** N'employez pas un outil ou un accessoire de capacité réduite pour faire un travail exigeant un outil de grande puissance. N'utilisez pas l'outil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.
- **ASSUJETTISSEZ BIEN LA PIÈCE SUR LAQUELLE VOUS TRAVAILLEZ.** Maintenez-la en place avec des serre-joints ou un étau. Vous courrez moins de risques qu'en la tenant à la main, et garderez ainsi les deux mains libres pour actionner l'outil.
- **DIRECTION DE COUPE.** Faites avancer l'ouvrage contre une lame ou autre outil de coupe uniquement dans la direction opposée au sens de rotation de ces derniers.
- **NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL SANS L'ARRÊTER.** Coupez le contact et ne vous éloignez pas avant que l'outil ait complètement cessé de fonctionner.
- **UTILISEZ UN CORDON DE RALLONGE APPROPRIÉ.** Assurez-vous que votre cordon de rallonge est en bon état. Lorsque vous utilisez un cordon de rallonge, assurez-vous d'en employer un de calibre suffisant pour transporter le courant que votre produit consommera. Un cordon de dimension insuffisante causera une chute de la tension secteur avec, pour conséquences, une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau de la page 11 montre la dimension correcte à utiliser suivant la longueur du cordon et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le cordon du calibre immédiatement plus élevé. Plus le calibre est petit, plus le cordon est puissant.

### Entretien de l'outil

- **NE MODIFIEZ PAS L'OUTIL ET NE LE SOUMETTEZ PAS À UN USAGE ABUSIF.** Cet outil a été fabriqué selon des critères de haute précision. Toute modification ou transformation non prévue constitue un usage abusif et risque de présenter un danger.
- **ÉVITEZ LES ENDROITS À L'ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE PAR DES GAZ.** N'employez pas d'outils électriques dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui risqueraient de présenter un danger.
- **PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ-LES BIEN.** En les gardant bien affûtés et propres, vous en obtiendrez le rendement maximum dans des conditions optimales de sécurité. Suivez les instructions pour le graissage ou la pose et le démontage des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer à un centre de service après-vente autorisé. Inspectez périodiquement les cordons de rallonge et remplacez ceux qui ont été endommagés. Gardez les poignées des outils sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.
- Avant de raccorder votre outil à une source de courant (prise de courant, etc.), assurez-vous que la tension est bien la même que celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil. Le branchement d'un outil sur une source de courant ayant une tension supérieure à celle prescrite par le fabricant présente des risques de dommages corporels graves pour l'utilisateur et peut causer des dégâts à l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL SUR UNE PRISE DE COURANT. L'utilisation d'une source de courant ayant une tension inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification peut endommager le moteur.

## ***Consignes de sécurité de la machine à tronçonner à meule d'établi***

• **Gardez le protecteur de meule inférieur fixé et en bon état de marche et le protecteur en position de couverture maximale de meule par-dessus l'ouvrage en cours d'utilisation. Gardez votre corps positionné d'un côté ou de l'autre de la meule, mais non dans le prolongement de celle-ci.** Il importe de positionner votre corps et le protecteur de manière à minimiser l'exposition du corps aux fragments éventuels d'une meule éclatée.

• **Les meules de tronçonnage doivent avoir une vitesse sûre maximale de fonctionnement supérieure à la vitesse à vide marquée sur la plaque signalétique de l'outil.** Les meules qui fonctionnent à une vitesse supérieure à la vitesse prévue peuvent voler en éclats et causer des blessures.

• **Gardez les mains à l'écart de l'aire de coupe et de la meule. Ne placez JAMAIS votre main derrière la meule. Ne tentez pas de retirer le matériau coupé lorsque la meule se déplace.** Le contact avec la meule en rotation peut causer des blessures graves.

• **Portez des vêtements appropriés lors de l'utilisation d'une machine à tronçonner à meule.** Un écran facial ou, à tout le moins, des lunettes de sécurité, un masque antipoussières, des gants en cuir et un tablier d'atelier pouvant arrêter les petits fragments de meule ou d'ouvrage.

• **Utilisez uniquement des meules de tronçonnage de type 1 avec le trou d'arbre de la dimension correcte. N'utilisez jamais des brides de meule abîmées ou incorrectes ou un écrou rond.** Les autres types de meule ne sont pas destinés à appliquer la charge sur la périphérie et peuvent voler en éclats. Les meules avec trous d'arbre qui ne correspondent pas aux ferrures de montage de l'outil fonctionneront de manière excentrique, vibreront excessivement et causeront une perte de contrôle.

• **N'utilisez pas une meule de tronçonnage de dimensions supérieures aux dimensions maximales recommandées pour votre outil, ni des meules abîmées et usées provenant de machines à tronçonner à meule de dimensions supérieures.** Les meules destinées aux outils plus gros ne conviennent pas à la vitesse supérieure d'un outil plus petit ; ces meules peuvent facilement éclater et les fragments peuvent vous frapper ou frapper les personnes présentes.

• **Avant chaque usage, inspectez la meule de tronçonnage pour y relever tout éclat et fissure. N'utilisez pas une meule qui peut être abîmée. Posez une nouvelle meule si l'outil est tombé. Lors de la pose de la nouvelle meule, maniez soigneusement les meules de tronçonnage individuelles en vue d'éviter les éclats ou les fissures. Faites fonctionner l'outil à vide pendant une minute, en tenant la tête de coupe de l'outil vers le bas et en sens opposé aux personnes présentes. Les meules présentant des défaillances voleront normalement en éclats durant cette période.** Les fragments d'une meule qui éclate durant le fonctionnement seront projetés à grande vitesse et pourraient vous frapper ou frapper des personnes présentes.

**Ne rectifiez pas sur le côté des meules de tronçonnage de type 1.** Les forces latérales appliquées sur ces meules peuvent les faire voler en éclats.

• **Utilisez toujours l'étau pour serrer l'ouvrage et supporter adéquatement la partie en porte-à-faux de manière à maintenir l'ensemble de l'ouvrage de niveau avec la base de la machine.** Un support approprié de l'ouvrage est important pour empêcher les pièces tronçonnées et en porte-à-faux de tomber et de frapper l'opérateur.

• **Ne coincez pas la meule dans l'ouvrage et n'exercez pas une pression excessive en utilisant cette machine. Évitez de faire rebondir**

**et d'accrocher la meule, surtout lorsque vous travaillez des coins, des arêtes vives, etc.** Si la meule est abîmée en raison d'une utilisation erronée, elle peut développer des fissures et finir par éclater ou se briser sans avertissement.

• **Gardez la butée de profondeur réglée adéquatement.** Si la butée de profondeur est mal réglée, elle peut faire renverser l'outil si la tête de coupe est dégagée trop rapidement ou, si la profondeur est réglée trop profondément, la meule peut couper dans la surface sous la base.

• **Cette machine n'est pas destinée à être utilisée avec les meules à diamant par voie humide.** L'utilisation d'eau ou d'autres agents liquides de refroidissement avec cette machine peut provoquer une électrocution ou des chocs. L'utilisation de meules à diamant par voie sèche est acceptable.

• **N'utilisez pas cet outil avec une lame de cisèlement du bois ou des lames à dents standard pour couper le bois.** Ces lames ne sont pas destinées à cette machine et peuvent provoquer une perte de contrôle en cours d'utilisation.

• **Cet outil et la meule ne sont pas destinés à couper le bois ni des produits en bois.** Les meules coupent en rectifiant ou en érodant pendant qu'elles sont dans l'ouvrage avec l'abrasif logé dans la meule, ces abrasifs peuvent saisir le bois et causer une perte de contrôle ou pourraient provoquer la combustion du bois en raison du chauffage par friction.

• **Ne placez ou ne montez pas l'outil sur une surface inflammable et n'utilisez pas la machine à tronçonner à meule à proximité de matières inflammables.** Durant le fonctionnement, la meule éjecte des étincelles et des éclats chauds par suite de la rectification sur l'ouvrage, ces étincelles pourraient enflammer des matières inflammables.

• **Ne coupez ou ne tentez jamais de couper du magnésium à l'aide de cet outil.** La poussière produite durant la coupe de magnésium est très inflammable et peut être explosive dans certaines conditions.

• **Évitez de surcharger le moteur et prévenez le brûlage surtout en coupant de grosses pièces en croix, exercez une légère pression sur la poignée en coupant. En cas de signe de fumée aux prises d'air, cessez immédiatement d'utiliser l'outil.** Des chocs électriques peuvent être causés si le moteur est surchargé et brûle.

• **Nettoyez régulièrement les prises d'air de l'outil à l'aide d'air comprimé.** L'accumulation excessive de métal en poudre à l'intérieur du carter du moteur peut causer des défaillances électriques.



### **AVERTISSEMENT**

**Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :**

• Le plomb provenant des peintures à base de plomb,

• Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et

• L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus

# Instructions de mise à la terre des outils équipés de fiche trois broches

En cas mauvais fonctionnement ou de panne, la ligne de mise à la terre fournit à l'électricité une voie de moindre résistance, de façon à réduire les risques de choc électrique.

## Alimentation électrique

Cette machine doit être reliée à la terre lorsqu'elle est en marche afin de protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de 110-120 volts correctement mise à la terre et protégée par un fusible ou coupe-circuit à retard à double élément de 15 ampères.

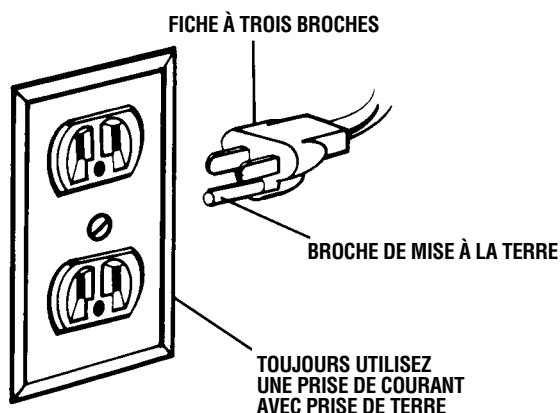
Toutes les prises de courant ne sont pas correctement reliées à la terre. Si vous n'êtes pas certain que la prise que vous voulez utiliser (voir illustration ci-dessous) soit correctement mise à la terre, faites-la vérifier par un électricien.

**⚠ DANGER** Pour éviter les chocs électriques, ne touchez pas les broches métalliques de la fiche lorsque vous l'introduisez dans la prise de courant ou que vous l'en retirez.

**⚠ DANGER** Si cet outil électrique n'est pas correctement mis à la terre, l'utilisateur risque d'être électrocuté ou de subir un grave choc électrique, tout particulièrement si la meuleuse est installée à proximité de tuyauteries ou d'autres objets métalliques. Sous l'effet d'un choc électrique éventuel, vos mains pourraient entrer en contact avec la meule.

**⚠ AVERTISSEMENT** Si le cordon d'alimentation est usé, entaillé ou endommagé de quelque façon que ce soit, faites-le remplacer immédiatement afin d'éliminer les dangers d'électrocution et d'incendie.

Votre appareil est conçu pour fonctionner à une tension de 120 volts ; il est doté d'une fiche d'aspect similaire à celle présentée dans l'illustration ci-dessous.



Cet outil électrique est doté d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche de type terre approuvés par les Laboratoires des assureurs et l'Association canadienne de normalisation. Le fil de terre est gainé de vert et est relié d'un côté au boîtier de l'outil et de l'autre à la broche de mise à la terre de la fiche du cordon.

Cette fiche ne peut être branchée qu'à une prise de courant à trois conducteurs avec mise à la terre du type présenté dans l'illustration.

Si la prise que vous voulez utiliser est du type à deux broches, NE

RETIREZ PAS LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE ET NE LA MODIFIEZ EN AUCUNE FAÇON. Utilisez un adaptateur (voir illustration) et reliez toujours à la terre la borne de mise à la terre de cet adaptateur.

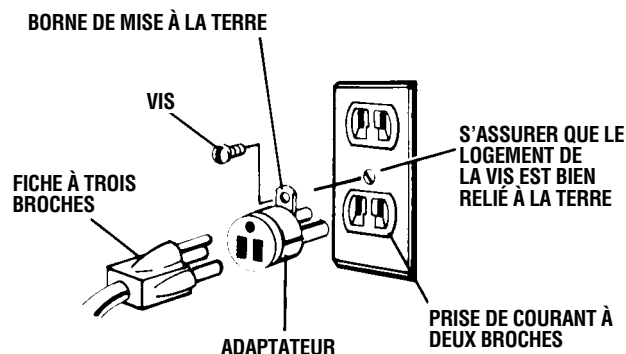
Un mauvais branchement du conducteur de mise à la terre de la machine présente des risques de choc électrique. S'il est nécessaire de réparer ou remplacer le cordon ou la fiche d'alimentation électrique, ne reliez pas le conducteur de mise à la terre à une borne sous tension.

Si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas certain que l'outil soit correctement mis à la terre, consultez un électricien ou un réparateur qualifié.

Il est recommandé de faire remplacer par un électricien la prise à DEUX broches par une prise à TROIS broches correctement reliée à la terre.

On peut se procurer dans le commerce un adaptateur permettant de brancher la fiche de la meuleuse dans une prise à deux broches.

**⚠ AVERTISSEMENT** La borne de mise à la terre de couleur verte dépassant de l'adaptateur doit être reliée à une terre permanente telle qu'une prise de courant correctement mise à la terre.



**NOTA :** L'adaptateur présenté dans l'illustration ne doit être utilisé que si vous disposez d'une prise de courant à deux broches correctement mise à la terre. Le Code canadien de l'électricité interdit l'utilisation de cet adaptateur au Canada.

L'utilisation d'une rallonge entraîne une légère perte de puissance. Pour réduire au minimum cette dernière tout en évitant que le moteur ne surchauffe ou ne grille, servez-vous du tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum (A.W.G.) du câble de rallonge. N'utilisez que des rallonges à trois conducteurs munies de fiches de type terre à trois broches et des prises de courant à trois broches adaptées à la fiche de l'outil.

## Rallonges

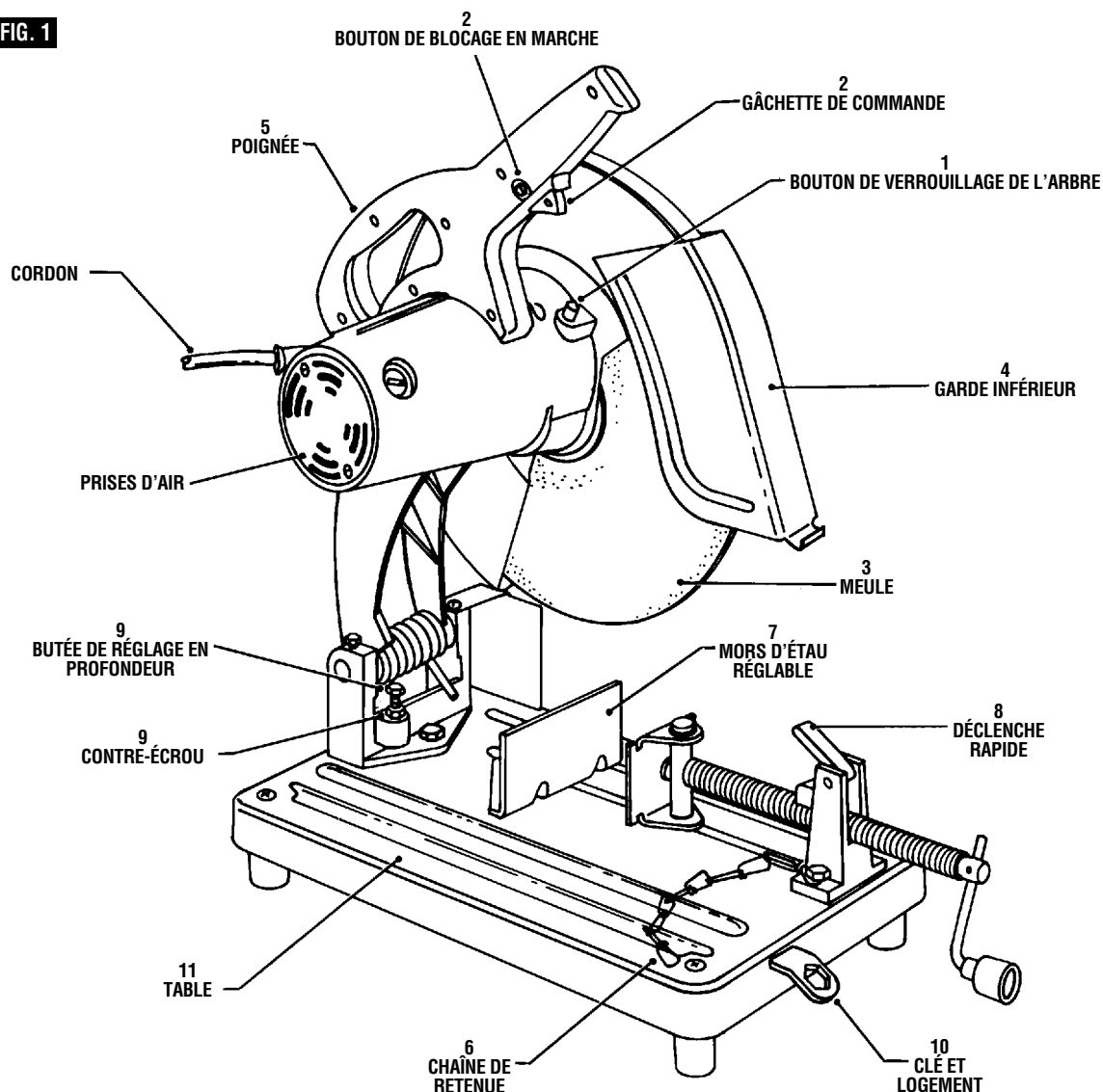
### DIMENSIONS DE RALLONGES RECOMMANDÉES

Intensité nominale de l'outil	OUTILS 120 VOLTS C.A. Longueur en pieds Calibre A.W.G.				OUTILS 240 VOLTS C.A. Longueur en mètres Calibre en mm <sup>2</sup>			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »

# Introduction

**FIG. 1**



Votre nouvelle machine de découpage à meule est conçue et construite à l'intention de gros travaux de coupe. C'est un outil haute performance avec toutes les qualités de fonctionnement qui vous permettront d'exécuter toute coupe en facilité.

## **1. BOUTON DE VERROUILLAGE DE L'ARBRE**

Facilitant le remplacement des meules.

## **2. GÂCHETTE DE COMMANDE BLOCABLE**

Pour l'agrément de l'utilisateur.

## **3. MEULE DE 14"**

Coupe d'un seul coup un paquet de montants d'acier standard pour placopâtre.

## **4. GARDE INFÉRIEUR**

Pour la protection de l'utilisateur pendant la coupe, le garde devrait toujours être abaissé en place et fonctionner correctement.

## **5. POIGNÉE**

Grande poignée facilitant le transport.

## **6. CHAÎNE DE RETENUE**

Pour faciliter le transport.

## **7. MORS D'ÉTAU RÉGLABLE**

Pivote de 0 à 45° en cas de coupes à angle.

## **8. DÉCLENCHÉ RAPIDE**

Pour le desserrage rapide et facile.

## **9. BUTÉE DE RÉGLAGE EN PROFONDEUR**

Pour régler la meule aux profondeurs de coupe désirées.

## **10. CLÉ ET LOGEMENT**

Votre outil est doté d'une clé double. La grosse extrémité sert au réglage de l'étau ou à la dépose et repose des meules alors que la petite sert à la butée de réglage en profondeur. La clé peut également être rangée dans son logement dans la table de l'outil.

## **11. TABLE**

Grande table plus stable.

## Mode d'emploi

### GÂCHETTE DE COMMANDE AVEC BOUTON DE BLOCAGE EN MARCHÉ

Votre outil peut être mise en marche ou au repos à l'enfoncement ou relâchement de la gâchette. Elle est aussi équipée, à la gauche de la gâchette, d'un bouton de blocage en marche qui maintient l'interrupteur sous tension sans avoir à appuyer sur la gâchette de commande. Le blocage en marche est utile en cas de longs travaux.

REMARQUE : L'interrupteur peut recevoir un cadenas avec une tige d'un diamètre allant jusqu'à 3/16 po (non fourni avec la outil) afin de prévenir l'utilisation non autorisée.

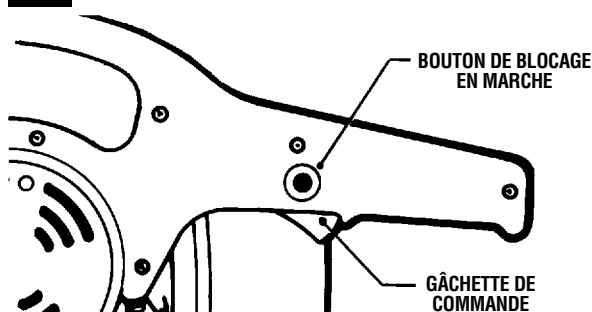
BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR EN MARCHÉ : appuyez sur la gâchette, enfoncez le bouton et relâchez la gâchette.

DÉBLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR : appuyez sur la gâchette et relâchez-la sans toucher au bouton de blocage en marche.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le relâchement de la gâchette est impossible si le bouton de blocage en marche est maintenu enfoncé.

**FIG. 2**



#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter le risque de blessure, débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de changer de meule ou d'effectuer tout réglage quelconque.

### Dépose et repose de la meule

1. Levez le garde inférieur comme le montre la fig. 3, enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre (fig. 1) et, au moyen de la clé fournie, desserrez le boulon à tête hexagonale du centre de la meule en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

2. Enlevez le boulon, le flasque extérieur et la meule (fig. 3).

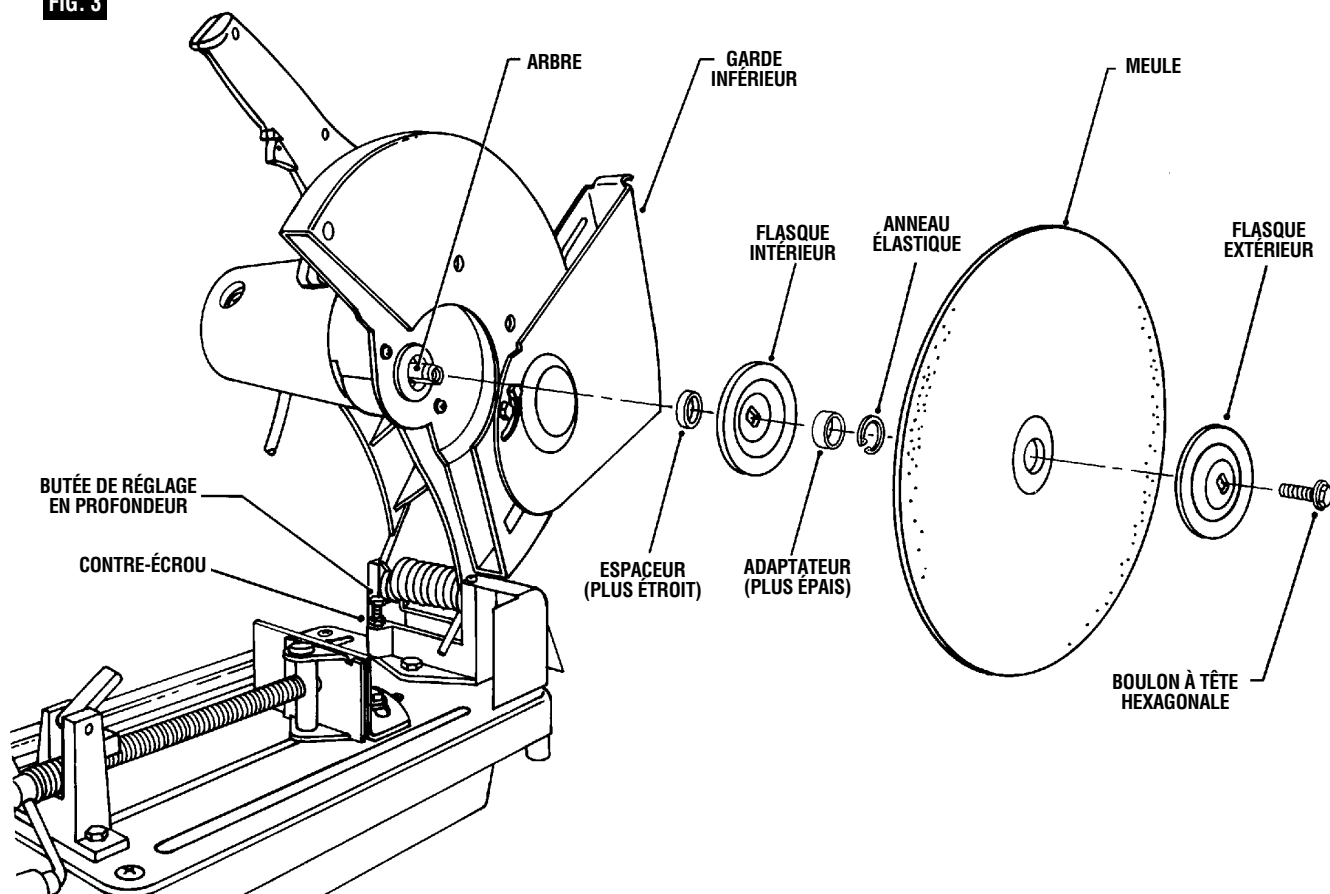
3. Montez soigneusement la meule de rechange sur l'arbre et remettez le flasque et le boulon en place.

4. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre et serrez le boulon avec la clé (ATTENTION : NE SERREZ PAS À L'EXCÈS).

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lors d'un remplacement de meule, prenez toujours soin d'ajuster la butée de réglage en profondeur de sorte que la meule ne coupe pas la surface sur laquelle repose l'outil. Faute de le faire risque de causer de sérieuses blessures.

**FIG. 3**

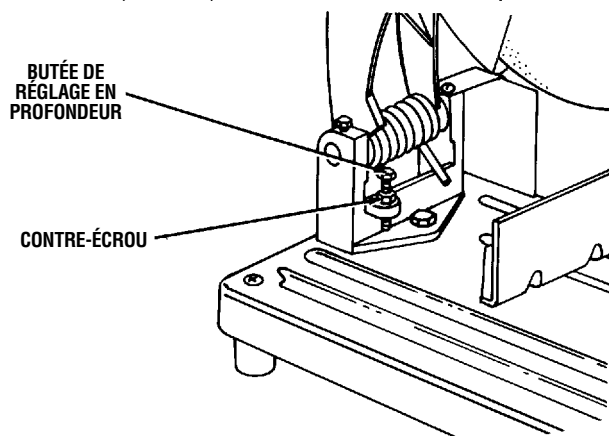


### BUTÉE DE RÉGLAGE EN PROFONDEUR

Votre outil est doté d'une butée de réglage en profondeur. Au fur et à mesure que la meule s'use ou à l'occasion d'un remplacement de meule, il faudra effectuer ce réglage.

POUR LEVER LA MEULE, desserrez le contre-écrou et tournez la butée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec la clé fournie.

POUR BAISSER LA MEULE, tournez la butée dans le sens des aiguilles d'une montre. ATTENTION : Pour maintenir ce réglage, serrez fermement le contre-écrou avec la clé fournie.



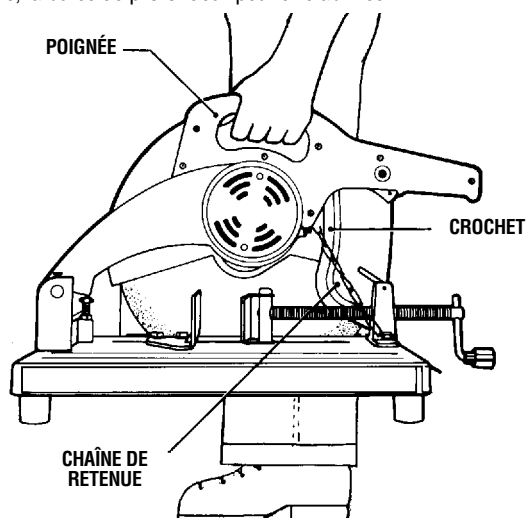
### TRANSPORT DE L'OUTIL

1. Baissez le bras à fond et attachez la chaîne de retenue au crochet, puis laissez revenir le bras.

2. Pour éviter le battement ou le rebondissement du bras, levez la butée de réglage en profondeur jusqu'à ce qu'elle touche au bras comme le montre la fig. 4.

**⚠ MISE EN GARDE** Assurez-vous que la chaîne de retenue est fixée solidement à la base et au bras pour le transport. Si la machine à tronçonner à meule est transportée en position ouverte, la butée de profondeur peut être abîmée.

FIG. 4



## Réglage de l'étau

### RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

1. Desserrez (SANS ENLEVER) les boulons de réglage du mors arrière de l'étau avec la clé fournie, (fig. 5).

2. Alignez le repère de l'angle désiré sur l'échelle graduée du mors avec celui de la table et resserrez fermement les boulons avec la clé fournie.

### RÉGLAGE DE L'OUVERTURE

1. Desserrez (SANS ENLEVER) les boulons de réglage du mors arrière de l'étau avec la clé fournie, (fig. 5).

2. Avancez ou reculez le mors arrière à la position désirée et resserrez fermement les boulons avec la clé fournie.

### DÉCLENCHE RAPIDE

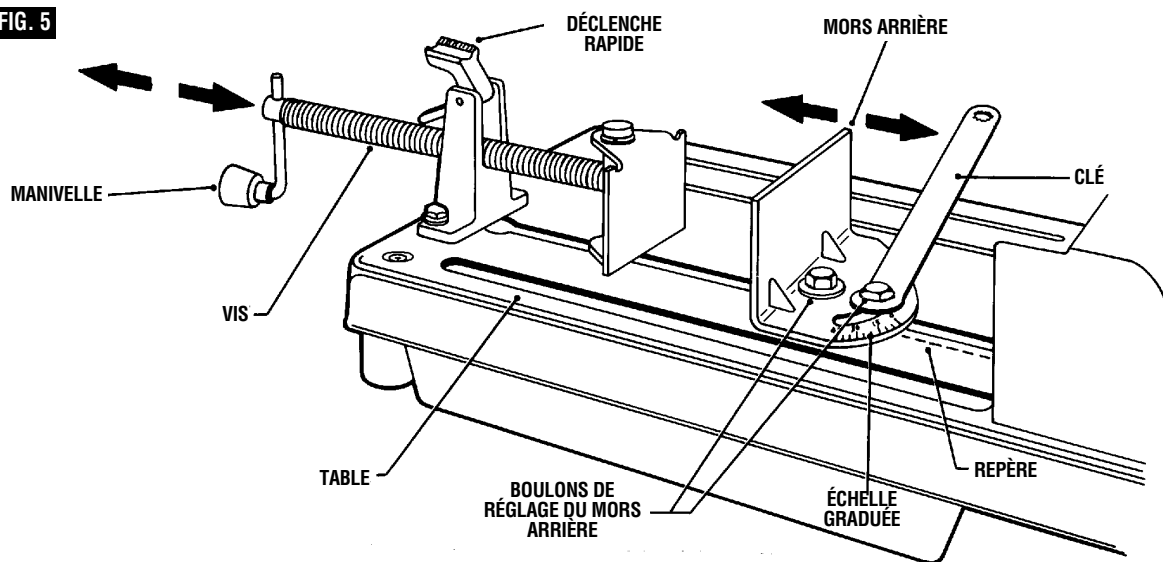
Pour libérer le matériau, desserrez la manivelle, soulevez la déclenche rapide (fig. 5) et retirez la vis du mors avant.

Pour serrer le matériau dans l'étau, repoussez la vis vers la pièce, rabattez la déclenche rapide sur la vis et tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

### PROFONDEUR DE COUPE MAXIMALE

Pour obtenir la profondeur de coupe maximale, placez le mors arrière de sorte que le matériau à couper soit centré sous la meule quand celle-ci est totalement baissée.

FIG. 5



# Maintenance

## Entretien

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'entretien préventif par des personnes non autorisées peut être dangereux. Il est recommandé que l'entretien et la réparation de nos outils soient confiés à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé.

### GRAISSAGE DE L'OUTIL

Votre outil Bosch a été convenablement graissé et est prêt à utiliser. Il est recommandé que les outils à engrenages soient regraissés avec une graisse spéciale à l'occasion de tout remplacement de balais.

### BALAIS DE CHARBON

Les balais et le collecteur de votre outil ont été conçus pour donner plusieurs heures de fonctionnement sans aléas. Pour maintenir le moteur en forme, nous recommandons d'examiner les balais tous les deux à six mois. Vous ne devriez utiliser que les balais de rechange d'origine Bosch qui conviennent spécialement à votre outil.

### ROULEMENTS

Après environ 300 à 400 heures d'utilisation, ou à tous les deux remplacements des balais, il faudrait confier le remplacement des roulements à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. Les roulements qui sont devenus bruyants (à cause de

sciage de matériaux très abrasifs ou de durs efforts) devraient être remplacés à l'instant pour éviter la surchauffe et la défaillance du moteur.

## Nettoyage

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter le risque d'accidents, débranchez toujours l'outil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien. Vous pouvez très bien le nettoyer à l'air comprimé. Dans ce cas, portez toujours des lunettes de sécurité.

Après chaque usage, débranchez la fiche de la prise de courant, retirez la meule et les rondelles afin d'essuyer les dépôts de poussière sur le carter et les protecteurs de meule. Le protecteur de meule inférieur doit être essuyé à l'occasion à l'aide d'un chiffon propre et de savon doux afin de prévenir la détérioration sous l'effet de l'huile et de la graisse. Après le nettoyage, vérifiez le fonctionnement et l'état du protecteur de meule inférieur pour vous assurer qu'il est fonctionnel pour l'usage suivant.

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

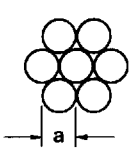
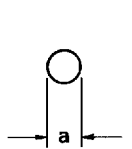
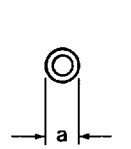
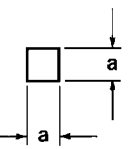
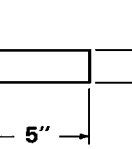
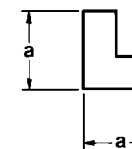
### ⚠ MISE EN GARDE

Certains produits de nettoyage et dissolvants dont la gasoline, le tétrachlorure de carbone, les nettoyeurs chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniaque peuvent abîmer les pièces en plastique.

## DIMENSIONS DE COUPE RECOMMANDÉE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les coupes aux profondeurs supérieures à celles recommandées peut causer le « brûlage » du moteur et possiblement le choc électrique.

Dimensions de la meule concernée	Diamètre extérieur de 355 mm (14") x épaisseur de moins de 4,5 mm (3/16" avec ouverture centrale de 25,4 mm (1") de diamètre.					
Configuration de la pièce (vue en coupe)						
Capacité de coupe maximale (a)	1/2"	2"	5"	2"	1/2"	5"



**ADVERTENCIA**

“LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES”. El incumplimiento de las REGLAS DE SEGURIDAD identificadas por el símbolo del PUNTO NEGRO (●) que se indican A CONTINUACION y otras precauciones de seguridad puede dar lugar a lesiones personales graves.

## ***Reglas generales de seguridad para todas las herramientas mecánicas***

### ***Area de trabajo***

- **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.
- **MANTENGA LIMPIAS LAS AREAS DE TRABAJO.** Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.
- **HAGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros o quitando las llaves de arranque.
- **EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS.** No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

### ***Seguridad personal***

- **CONOZCA SU HERRAMIENTA MECANICA.** Lea y entienda el manual del usuario y las etiquetas puestas en la herramienta. Aprenda las aplicaciones y los límites, así como los peligros potenciales específicos que son propios de esta herramienta.
- **NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.
- **MANTENGASE ALERTA.** Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No la use cuando se encuentre bajo la influencia de medicamentos o al tomar alcohol u otras drogas.
- **VISTASE ADECUADAMENTE.** No se ponga ropa holgada ni joyas. Sujétese el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Súbase las mangas largas por encima de los codos. Se recomiendan guantes de caucho y calzado antideslizante cuando se trabaja a la intemperie.
- **UTILICE EQUIPO DE SEGURIDAD. USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Se debe utilizar una máscara antipolvo, calzado de seguridad, casco o protección en los oídos según lo requieran las condiciones. Los lentes de uso diario sólo tienen lentes resistentes a los golpes. NO son gafas de seguridad.
- **PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELECTRICAS.** Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS DE LA FUENTE DE ENERGIA.** Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.
- **MANTENGA PUESTOS LOS PROTECTORES.** En buenas condiciones de funcionamiento y con el ajuste y la alineación adecuados.
- **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCA.** Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.
- **EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor está en la posición “OFF” (desconectado) antes de enchufar la herramienta.
- **NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA NI A SU SOPORTE.** Se podrían producir lesiones graves si la herramienta se vuelca o si se toca accidentalmente la herramienta de corte. No guarde materiales sobre la herramienta ni cerca de ésta de tal manera que sea necesario subirse a la herramienta o a su soporte para llegar a ellos.
- **REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para asegurarse de que funcionará adecuadamente y de que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe sustituir adecuadamente.
- Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas

únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio Bosch más próximo, con la Estación de servicio Bosch autorizada o con otro servicio de reparaciones competente.

- **LA UTILIZACION DE CUALQUIER OTRO ACCESORIO NO ESPECIFICADO EN ESTE MANUAL PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.** Los accesorios que pueden ser adecuados para un tipo de herramienta pueden resultar peligrosos cuando se utilizan en una herramienta inadecuada.

### ***Utilización de la herramienta***

- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.
- **FIJE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando esto resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y deja libres ambas manos para manejar la herramienta.
- **DIRECCION DE AVANCE.** Haga avanzar la pieza de trabajo por una hoja o cortador en contra del sentido de rotación de la hoja o cortador únicamente.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA.** Apague la herramienta. No deje la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.
- **UTILICE EL CORDON DE EXTENSION ADECUADO.** Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Al utilizar un cordón de extensión, asegúrese de usar uno suficientemente pesado para llevar la corriente que su producto utiliza. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y recalentamiento. La tabla que aparece en la página 18 muestra el tamaño correcto que debe utilizarse según la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios que figura en la placa del fabricante. En caso de duda, utilice el siguiente número de calibre más pesado. Cuanto más pequeño es el calibre, más pesado es el cordón.

### ***Cuidado de la herramienta***

- **NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA.** Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- **EVITE LAS AREAS DE GASES.** No utilice herramientas eléctricas en una atmósfera gaseosa o explosiva. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y pueden dar lugar a una situación peligrosa.
- **MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones para lubricar la herramienta y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (caja tomacorriente, tomacorriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado es el mismo que el que se indica en la placa del fabricante de la herramienta. Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario, así como daños a la herramienta. En caso de duda, NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA. La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

**“CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES”**

## ***Normas de seguridad para máquinas de rueda abrasiva de banco***

- **Mantenga el protector inferior de la rueda colocado, funcionando adecuadamente y ubicado en la posición de máxima cobertura de la rueda sobre la pieza de trabajo cuando la herramienta está funcionando. Mantenga su cuerpo situado a uno de los lados de la rueda, pero no en línea con la rueda.** Es importante situar el cuerpo y el protector de manera que se minimice la exposición del cuerpo a posibles fragmentos de una rueda que revienta.
- **Las ruedas abrasivas de corte deben tener una velocidad máxima de funcionamiento con seguridad superior a las "RPM sin carga" indicadas en la placa del fabricante de la herramienta.** Las ruedas que estén funcionando a una velocidad superior a la nominal pueden romperse, salir despedidas y causar lesiones.
- **Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la rueda. NUNCA ponga la mano detrás de la rueda. No intente retirar el material cortado cuando la rueda se esté moviendo.** El contacto con la rueda que gira puede causar lesiones personales graves.
- **Use indumentaria adecuada mientras utiliza una máquina de rueda abrasiva.** Careta protectora o al menos anteojos de seguridad, máscara antipolvo, guantes de cuero y delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos de la rueda o de la pieza de trabajo.
- **Utilice únicamente ruedas abrasivas de corte de tipo 1 con el agujero para eje portaherramienta de tamaño correcto. No utilice nunca pestañas de rueda dañadas o incorrectas ni una tuerca redonda.** Otros tipos de ruedas no están diseñados para aplicar carga en la periferia y pueden hacerse pedazos. Las ruedas con agujeros para eje portaherramienta que no coincidan con la tornillería de montaje de la herramienta funcionarán excéntricamente, vibrarán excesivamente y causarán pérdida de control.
- **No utilice una rueda de corte cuyo tamaño sea mayor que el tamaño máximo recomendado para la herramienta, ni ruedas desgastadas o dañadas provenientes de máquinas de rueda abrasiva más grandes.** Las ruedas diseñadas para herramientas más grandes no son adecuadas para la velocidad más alta de una herramienta más pequeña. Estas ruedas pueden reventar fácilmente y los fragmentos pueden golpearles a usted o a las personas que se encuentren presentes.
- **Antes de cada uso, inspeccione la rueda de corte para ver si tiene astillas y grietas. No utilice ninguna rueda que pueda estar dañada. Instale una rueda nueva si la herramienta se ha caído. Al instalar una rueda nueva, maneje cuidadosamente las ruedas de corte individuales para evitar que se astillen o se agrieten. Haga funcionar la herramienta sin carga durante un minuto, sujetando su cabeza de corte hacia abajo y orientada de manera que se aleje de las personas que se encuentren presentes. Normalmente, las ruedas con defectos se romperán durante este período.** Los fragmentos de una rueda que revienta durante el funcionamiento saldrán despedidos a gran velocidad, posiblemente golpeándoles a usted o a las personas que se encuentren presentes.
- **No amuele en el lado de ruedas abrasivas de corte de tipo 1.** Las fuerzas laterales aplicadas a estas ruedas pueden hacer que salten en pedazos.
- **Utilice siempre el tornillo de carpintero para fijar la pieza de trabajo y soportar adecuadamente la porción saliente de la pieza de trabajo nivelada con la base de la máquina.** El soporte adecuado de la pieza de trabajo es importante para evitar que las piezas cortadas y que sobresalen se caigan y golpeen al operador.
- **No "trabe" la rueda abrasiva en la pieza de trabajo ni ejerza una presión excesiva mientras utiliza esta máquina. Evite hacer rebotar y**

**enganchar la rueda, especialmente al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc.** Si la rueda se daña debido a uso incorrecto, puede agrietarse y finalmente reventar o hacerse pedazos inesperadamente.

- **Mantenga el tope de profundidad ajustado adecuadamente.** Si el tope de profundidad está ajustado incorrectamente, puede hacer que la herramienta vuelque al soltar la cabeza de corte demasiado rápidamente, o si la profundidad se ajusta a un valor demasiado grande, la rueda puede cortar la superficie que está debajo de la base.

- **Esta máquina no está diseñada para utilizarse con ruedas adiamantadas mojadas.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos con esta máquina puede ocasionar electrocución o sacudidas eléctricas. El uso de ruedas adiamantadas secas es aceptable.

- **No utilice esta herramienta con una hoja para "tallar madera" ni con hojas dentadas estándar para cortar madera.** Estas hojas no están diseñadas para esta máquina y pueden ocasionar pérdida de control durante el uso.

- **Esta herramienta y esta rueda abrasiva no están diseñadas para cortar madera ni productos de madera.** Las ruedas abrasivas cortan mediante amolado o fricción con el grano incrustado en la rueda mientras se encuentran en el interior de la pieza de trabajo. Estos granos pueden engancharse en la madera y causar pérdida de control, o podrían hacer que la madera se queme debido al calentamiento por fricción.

- **No ponga ni monte la herramienta sobre una superficie inflamable ni utilice la máquina de rueda abrasiva cerca de materiales inflamables.** Durante el funcionamiento, la rueda lanza chispas y virutas calientes como consecuencia del amolado de la pieza de trabajo. Estas chispas podrían incendiar los materiales inflamables.

- **Nunca corte ni intente cortar magnesio con esta herramienta.** El polvo generado cuando se corta magnesio es altamente inflamable y puede ser explosivo bajo ciertas condiciones.

- **Evite sobrecargar y quemar el motor, especialmente al cortar piezas de sección transversal grande; ejerza una ligera presión sobre el mango durante la operación de corte. Si hay evidencia de señales de humo en las aberturas de ventilación, interrumpa inmediatamente el uso de la herramienta.** Es posible que se produzcan sacudidas eléctricas si el motor se sobrecarga y se quema.

- **Limpie periódicamente las aberturas de ventilación de la herramienta utilizando aire comprimido.** La acumulación excesiva de metal en polvo en el interior de la caja protectora del motor puede causar fallos eléctricos.

**⚠ ADVERTENCIA** Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

**"CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"**

# Instrucciones de conexión a tierra para herramientas con enchufes de tres espigas

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de resistencia mínima para la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de sacudidas eléctricas.

## Conexión a una fuente de energía

Esta máquina debe estar conectada a tierra durante su utilización para proteger al operador contra las sacudidas eléctricas.

Enchufe el cordón de energía en un tomacorriente de 110-120 V del tipo conectado a tierra adecuadamente y protegido por un cortacircuito o fusible de acción retardada de dos elementos de 15 amperios.

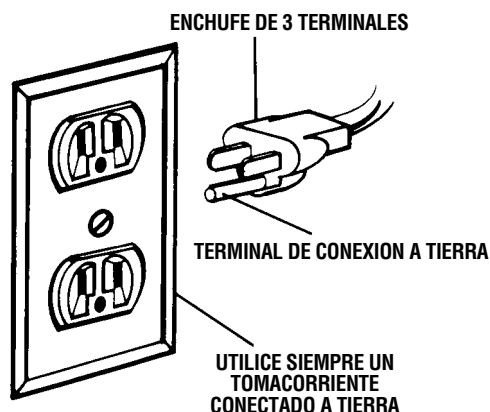
No todos los tomacorrientes están conectados a tierra adecuadamente. Si usted no está seguro de que su tomacorriente, tal como se ilustra más abajo, está conectado a tierra adecuadamente, haga que lo revise un electricista competente.

**PELIGRO** Para evitar sacudidas eléctricas, no toque las terminales de metal del enchufe al meter el enchufe en el tomacorriente o al sacarlo de éste.

**PELIGRO** El no conectar a tierra adecuadamente esta herramienta mecánica puede causar electrocución o "shock" grave, especialmente cuando se utiliza cerca de tuberías de metal o de otros objetos de metal. En caso de sacudida, la reacción de usted podría hacer que las manos golpearan la herramienta.

**ADVERTENCIA** Si el cordón de energía está desgastado o cortado o dañado de cualquier manera, haga que lo sustituyan inmediatamente para evitar sacudidas o peligro de incendio.

La unidad esta diseñada para ser utilizada a 120 voltios; tiene un enchufe con un aspecto como el del que se muestra a continuación.



Esta herramienta mecánica está equipada con un cordón de 3 conductores y un enchufe del tipo de conexión a tierra aprobados por Underwriters' Laboratories y la Canadian Standards Association. El conductor de conexión a tierra tiene una envuelta verde y está conectado a la caja de la herramienta en un extremo y a la terminal de conexión a tierra del enchufe de conexión en el otro extremo.

Este enchufe requiere un tomacorriente correspondiente del tipo conectado a tierra de 3 conductores, tal como se muestra.

Si el tomacorriente que piensa utilizar para esta herramienta mecánica es del tipo de dos terminales, NO quite ni altere la terminal de conexión a tierra de ninguna manera. Utilice un adaptador tal

como se muestra y conecte siempre la lengüeta de conexión a tierra a una toma de tierra conocida.

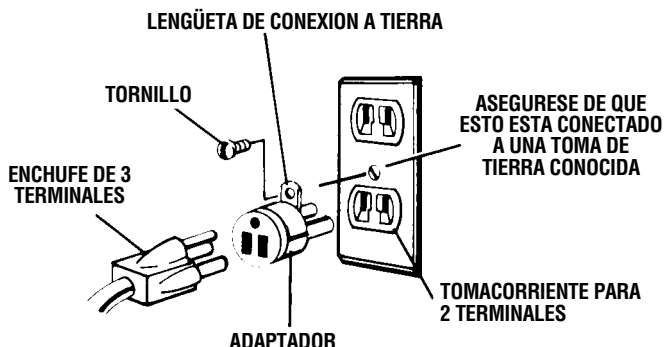
La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar lugar a riesgo de sacudidas eléctricas. En caso de que sea necesario reparar o cambiar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a una terminal con corriente.

Consulte a un electricista competente o al personal de servicio si las instrucciones de conexión a tierra no se entienden del todo o en caso de duda respecto a si la herramienta está conectada a tierra adecuadamente.

Se recomienda que haga que un electricista competente quite el tomacorriente para DOS terminales y ponga un tomacorriente para TRES terminales conectado a tierra adecuadamente.

Un adaptador como el que se muestra más abajo está disponible para conectar enchufes a tomacorrientes para 2 terminales.

**ADVERTENCIA** La lengüeta verde de conexión a tierra que sobresale del adaptador debe estar conectada a una toma de tierra permanente tal como una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente.



**NOTA:** El adaptador ilustrado es para utilizarlo sólo si usted ya tiene un tomacorriente para 2 terminales conectado a tierra adecuadamente. El Código Eléctrico Canadiense no autoriza el adaptador en Canadá.

La utilización de un cordón de extensión causará algo de pérdida de potencia. Para reducir esto al mínimo y para prevenir el sobrecalentamiento y que el motor se queme, utilice la tabla que se muestra a continuación para determinar el cordón de extensión de tamaño de cable mínimo (A.W.G.). Utilice únicamente cordones de extensión de 3 cables que tienen enchufes del tipo de conexión a tierra de 3 terminales y tomacorrientes de 3 polos que aceptan el enchufe de la herramienta.

## Cordones de extensión

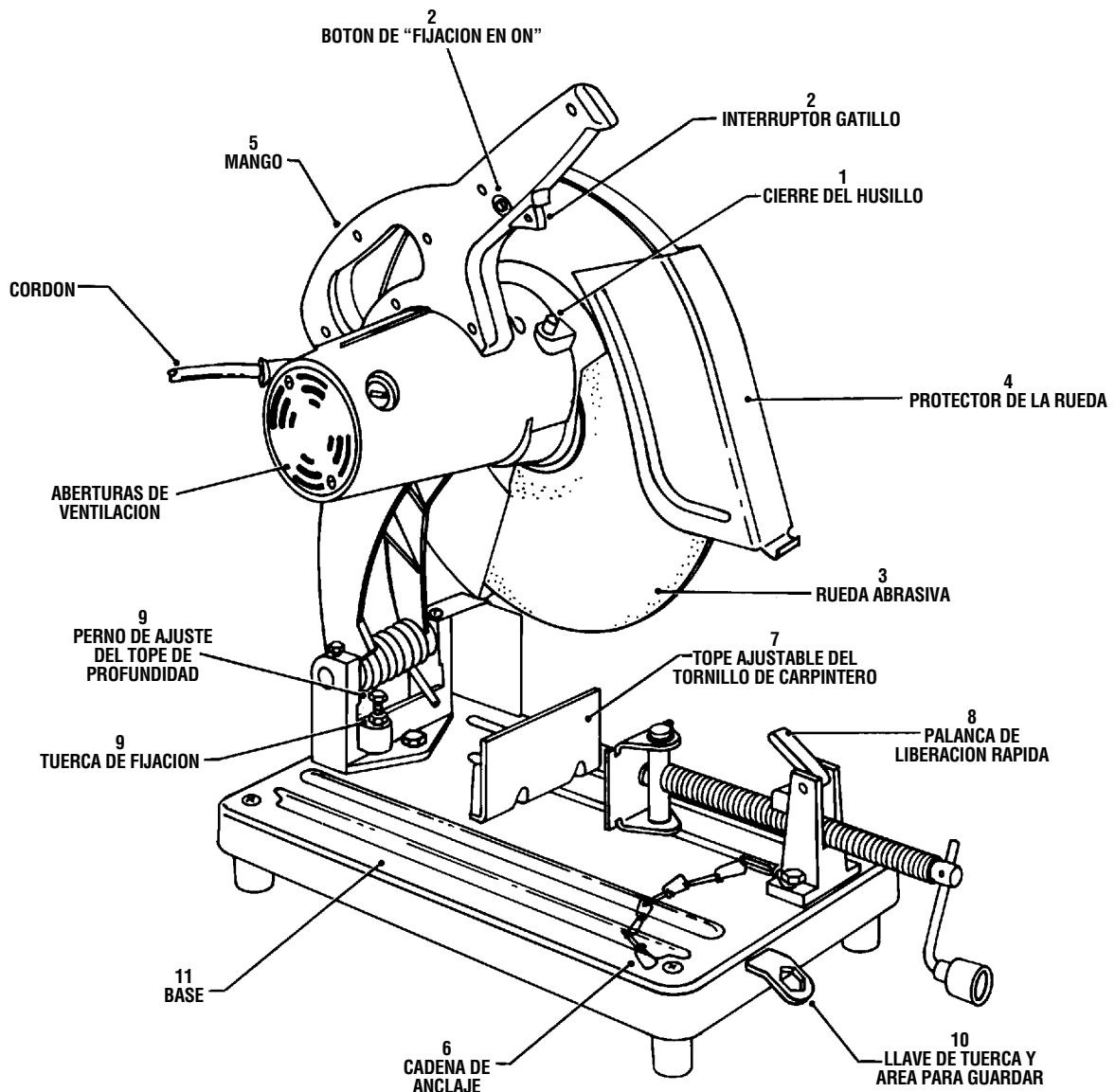
### TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION

Capacidad nominal en amperios de la herramienta	HERRAMIENTAS DE 120 VOLT A.C. Longitud del cordón en pies Tamaño del cordón en A.W.G.				HERRAMIENTAS DE 240 VOLT A.C. Longitud del cordón en metros Tamaños del cable en mm <sup>2</sup>			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

**"CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"**

# Introducción

FIG. 1



Su nueva máquina de rueda abrasiva está diseñada, proyectada y fabricada para realizar cortes pesados. Es una herramienta de alto rendimiento con todos los dispositivos de funcionamiento que le permitirán a usted satisfacer fácilmente sus requisitos de corte.

## 1. CIERRE DEL HUSILLO...

Para cambiar de ruedas fácilmente.

## 2. INTERRUPTOR GATILLO CON BOTON DE FIJACION...

Para comodidad del operador.

## 3. RUEDA DE 14"...

Corta varios pernos prisioneros de acero estándar para pared en seco de una sola pasada.

## 4. PROTECTOR DE LA RUEDA...

Para protección del operador, siempre debe estar bajado hasta su sitio y funcionar adecuadamente durante la operación de corte.

## 5. MANGO...

Mango grande para llevar con facilidad.

## 6. CADENA DE ANCLAJE...

Para llevar con más facilidad.

## 7. TOPE AJUSTABLE DEL TORNILLO DE CARPINTERO...

Se inclina de 0° a 45° para cortes angulares.

## 8. PALANCA DE LIBERACION RAPIDA...

Para una fijación rápida y fácil.

## 9. TOPE DE PROFUNDIDAD AJUSTABLE...

Para ajustar la rueda a la profundidad de corte deseada.

## 10. LLAVE DE TUERCA Y AREA PARA GUARDAR...

La herramienta está equipada con una llave de dos bocas. El extremo grande de la llave de tuerca es para ajustar el tornillo de carpintero o para quitar o instalar ruedas. El extremo pequeño de la llave de tuerca se utiliza para el perno de ajuste del tope de profundidad. La llave de tuerca también se puede guardar en una práctica área de almacenamiento en la base de la herramienta.

## 11. BASE...

Base grande para más estabilidad.

## Instrucciones de funcionamiento

### INTERRUPTOR GATILLO CON BOTON DE "FIJACION EN ON"

La herramienta se puede encender (posición "ON") o apagar (posición "OFF") apretando o soltando el gatillo. La herramienta también está equipada con un botón de "Fijación en ON" ubicado en el lado izquierdo del mango gatillo, el cual permite un funcionamiento continuo sin tener que mantener apretado el gatillo. La "Fijación en ON" resulta práctica para operaciones de corte prolongadas.

NOTA: El interruptor puede acomodar un candado con una barra de hasta 3/16" de diámetro (no suministrado con la herramienta) para evitar el uso no autorizado.

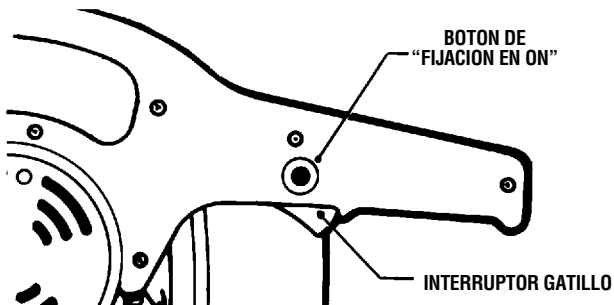
PARA FIJAR EL INTERRUPTOR EN LA POSICION "ON": Apriete el gatillo, oprima el botón y suelte el gatillo.

PARA DESBLOQUEAR EL INTERRUPTOR: Apriete el gatillo y suéltelo sin oprimir el botón de "Fijación en ON".

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si se oprime continuamente el botón de "Fijación en ON", no se puede soltar el gatillo.

FIG. 2



#### **⚠ ADVERTENCIA**

Para prevenir lesiones personales graves, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de cambiar ruedas o de realizar cualquier ajuste en la herramienta.

## Desmontaje e instalación de ruedas

1. Suba el protector de la rueda tal como se indica en la (Fig. 3), oprima el cierre del husillo (Fig. 1) y afloje el perno de cabeza hexagonal que está en el centro de la rueda abrasiva haciéndolo girar en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de tuerca suministrada.

2. Quite el perno de cabeza hexagonal, la pestaña exterior y la rueda abrasiva (Fig. 3).

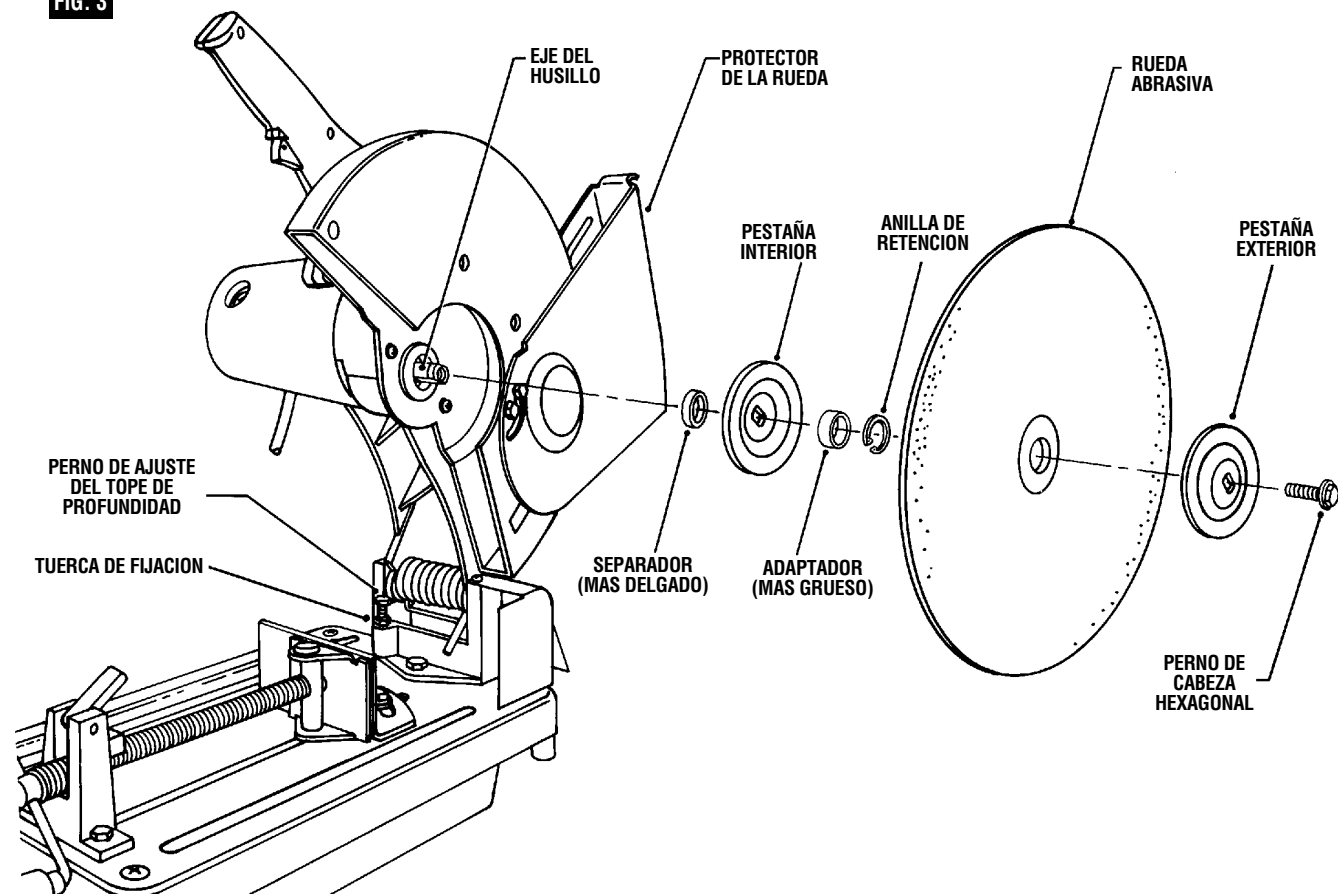
3. Instale cuidadosamente la nueva rueda abrasiva en el eje del husillo y vuelva a colocar la pestaña exterior y el perno de cabeza hexagonal.

4. Oprima el cierre del husillo y apriete el perno de cabeza hexagonal con la llave de tuerca suministrada (ATENCIÓN: NO APRIETE DEMASIADO).

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Cuando cambie una rueda, ajuste siempre el perno tope de profundidad para evitar que la rueda corte la superficie sobre la cual está apoyada la herramienta. El no realizar este ajuste puede dar lugar a lesiones personales graves.

FIG. 3



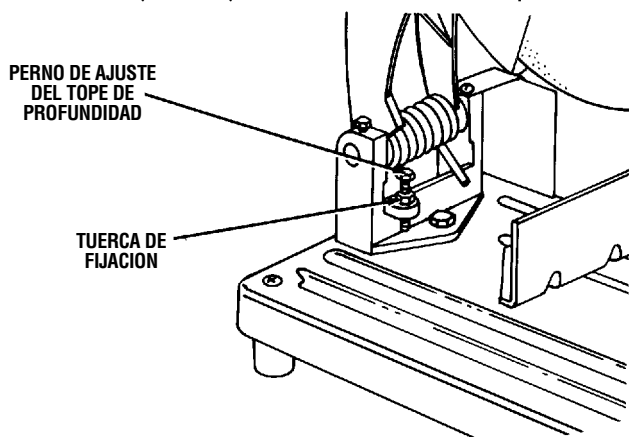
### PERNO TOPE DE PROFUNDIDAD AJUSTABLE

La herramienta está equipada con un perno tope de profundidad. A medida que la rueda se vaya desgastando o cuando se cambie una rueda, será necesario realizar este ajuste.

**PARA SUBIR LA RUEDA**, afloje la tuerca del perno tope de profundidad y gire el perno en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de tuerca suministrada.

**PARA BAJAR LA RUEDA**, gire el perno tope de profundidad en el sentido de las agujas del reloj.

**ATENCIÓN:** Para mantener el ajuste, apriete firmemente la tuerca sobre el perno tope de profundidad con la llave de tuerca suministrada.



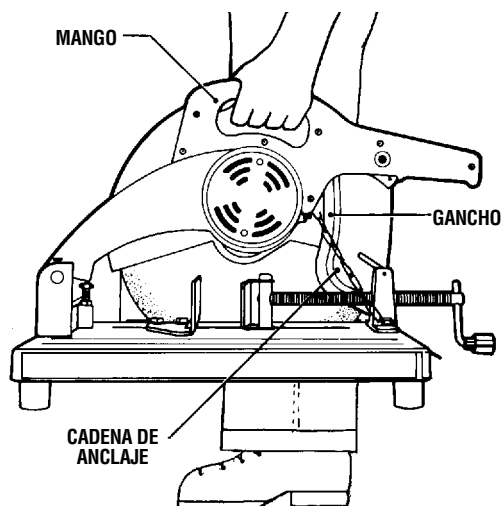
### TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA

1. Baje el brazo hasta donde se pueda, enganche la cadena de anclaje en el gancho suministrado y reduzca la tensión sobre el brazo.

2. Suba el perno de ajuste del tope de profundidad hasta que el perno toque el brazo tal como se muestra en la (Fig. 4) para prevenir cualquier movimiento o rebote del brazo.

**PRECAUCION** Asegúrese de que la cadena de sujeción está firmemente sujeta a la base y al brazo para el transporte. Si la máquina de rueda abrasiva se lleva en la posición abierta, el tope de profundidad puede dañarse.

FIG. 4



## Ajuste del tornillo de carpintero

### CAMBIO DEL ANGULO DE CORTE

1. Afloje los pernos de ajuste del tope del tornillo de carpintero con la llave de tuerca suministrada (Fig. 5). **NO LOS QUITE.**

2. Alinee el ángulo deseado en la escala del tope del tornillo de carpintero con la línea índice de la base y apriete los pernos firmemente con la llave de tuerca suministrada.

### AJUSTE DE LA ABERTURA

1. Afloje los pernos de ajuste del tope del tornillo de carpintero con la llave de tuerca suministrada (Fig. 5). **NO LOS QUITE.**

2. Deslice el tope del tornillo de carpintero hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada y apriete los pernos firmemente con la llave de tuerca suministrada.

### PALANCA DE LIBERACION RAPIDA

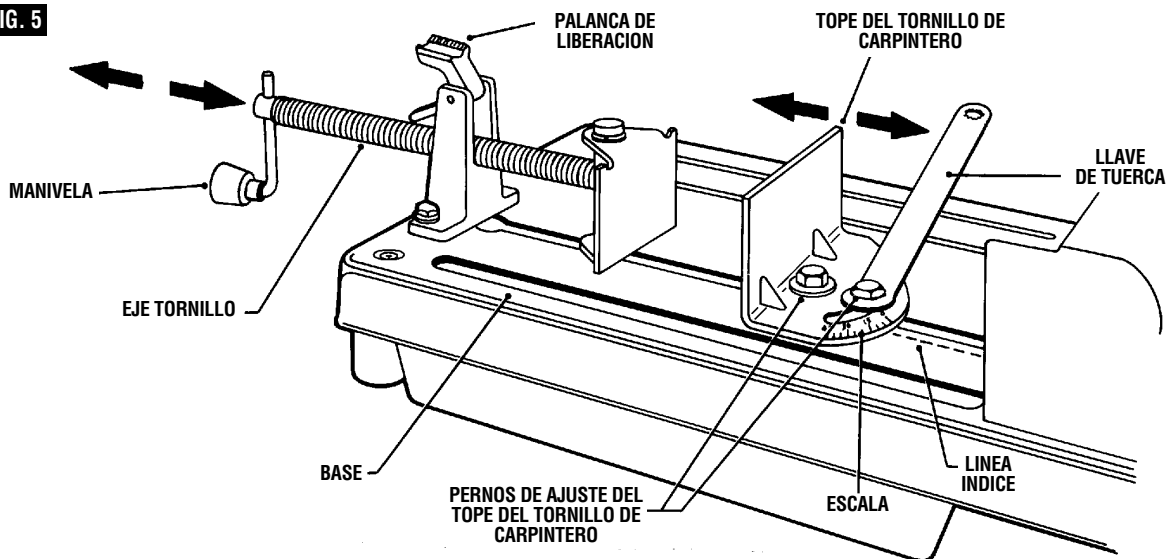
Para soltar la pieza de trabajo, gire la manivela para aflojar, suba la palanca de liberación rápida (Fig. 5) y tire del eje tornillo en sentido opuesto a la pieza de trabajo.

Para fijar la pieza de trabajo, empuje el eje tornillo hacia la pieza de trabajo, baje la palanca de liberación rápida y gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj para apretar.

### PROFUNDIDAD DE CORTE MAXIMA

Para obtener una profundidad de corte máxima, posicione el tope del tornillo de carpintero de manera que el material que se está cortando quede aproximadamente centrado bajo la rueda cuando ésta se baje del todo.

FIG. 5



# Mantenimiento

## Servicio

**⚠ ADVERTENCIA** El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado por un Centro de servicio de fábrica Bosch o por una Estación de servicio Bosch autorizada.

### LUBRICACION DE LAS HERRAMIENTAS

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización. Se recomienda que las herramientas con engranajes se vuelvan a engrasar con un lubricante especial para engranajes en cada cambio de escobillas.

### ESCOBILLAS DE CARBON

Las escobillas y el conmutador de la herramienta han sido diseñados para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que cada dos a seis meses se examinen las escobillas. Sólo se deben usar escobillas de repuesto Bosch genuinas diseñadas específicamente para su herramienta.

### RODAMIENTOS

Después de 300-400 horas de funcionamiento, o después de cada segundo cambio de escobillas, los rodamientos deben cambiarse en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada. Los rodamientos que se vuelven ruidosos (debido a la pesada carga o al corte de materiales muy abrasivos) deben ser sustituidos inmediatamente para evitar el sobrecalentamiento o el fallo del motor.

## Limpieza

**⚠ ADVERTENCIA** Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento. La herramienta se puede limpiar más eficazmente con aire comprimido seco. Use gafas de seguridad siempre que limpie herramientas con aire comprimido.

Después de cada uso, desconecte el enchufe de la fuente de energía y quite la rueda y las arandelas para eliminar los depósitos de polvo de la caja protectora y de los protectores de la rueda. El protector inferior de la rueda debe limpiarse ocasionalmente con un paño limpio y un jabón suave para evitar el deterioro producido por el aceite y la grasa. Después de limpiar, compruebe el funcionamiento y el estado del protector inferior de la rueda para asegurarse de que está en buenas condiciones de funcionamiento para el próximo uso.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

**⚠ PRECAUCION** Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

## CAPACIDAD DE CORTE RECOMENDADA:

**⚠ ADVERTENCIA** La utilización de la herramienta más allá de las capacidades recomendadas puede conducir a que el motor se queme y a posibles sacudidas eléctricas.

Dimensiones de la rueda aplicables	355 mm (14") de diámetro exterior x menos de 4.5 mm (3/16") de grosor x 25.4 mm (1") de diámetro del agujero					
Configuración de la pieza de trabajo (sección transversal)						
Capacidad de corte máxima (a)	1/2"	2"	5"	2"	1/2"	5"



## ***NOTES***

### LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

S-B Power Tool Company ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

### GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

S-B Power Tool Company (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine BOSCH. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNES.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'ÀUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

### GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

S-B Power Tool Company ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada BOSCH. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU., ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.